

**ДЕСЯТИГРАДИЕ В БИБЛИИ: ОБРАЗ, ЛОКАЛИЗАЦИЯ,  
СПОСОБЫ ЯЗЫКОВОГО ВЫРАЖЕНИЯ**

*Научный руководитель: Будзько И. В., канд. филол. наук, доцент  
Белорусский национальный технический университет  
Минск, Республика Беларусь*

**Аннотация**

В статье рассматриваются факты упоминания Десятиградия (городов Ближнего Востока) в Новом Завете. На основе современных археологических данных предпринимается попытка локализации этих сакральных мест и изучения их культурного значения.

**Ключевые слова:** Десятиградие, Библия, артефакт, археологические данные, священные места

Awad Zeinab, Budzko I. V.

**DECAPOLIS IN THE BIBLE: IMAGE, LOCALIZATION,  
WAYS OF LANGUAGE EXPRESSION**

*Scientific Supervisor: Budzko I. V., Associate Professor,  
Candidate of Sciences in Philology  
Belarusian National Technical University  
Minsk, Republic of Belarus*

**Abstract**

The article examines the references to the cities of the Decapolis in the Middle East in the New Testament. Based on modern archaeological data, an attempt is made to localize these sacred places and study their cultural meanings.

**Keywords:** Decapolis, Bible, artifact, archaeological data, sacred places

В Евангелиях хранится ценная информация о деятельности Иисуса Христа, которая является достоверной и подтверждается рядом археологических данных и артефактов. Иисус в период миссионерской деятельности посетил множество мест, расположенных на территории современной Палестины, Иордании, Сирии и Ливана. В данном сообщении мы остановимся на образе Десятиградия (Декаполиса) в Библии.

Весной 28 г. н.э. Иисус поднимается на склон холма, возвышающегося над северным берегом Галилейского моря (сейчас Тивериадское озеро). Он использует естественный амфитеатр, раскинувшийся над берегом озера, чтобы обратиться к толпе, собравшейся из Галилеи, Алькодоса, Иудеи и Десятиградия (десяти городов, расположенных на восточном берегу реки Иордан) с проповедью, получившей название «Нагорная проповедь»:

*Увидев народ, он взошел на гору; и, когда сел, приступили к нему ученики Его. И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря (Матфей 5:1-12); Но Иисус с учениками Своими удалился к морю, и за Ним последовало множество народа из Галилеи, Иудеи, Иерусалима, Идумеи и из-за Иордана. И живущие в окрестностях Тира и Сидона, услышавши, что Он делал, шли к Нему в великом множестве. И сказал ученикам Своим, чтобы готова была для Него лодка, по причине многолюдства, дабы не теснили Его (Марк 3:7-9).*

Термин *Декаполис (Десятиградие)* (лат. *Decapolis*, греч. Δεκάπολις, где Дека означает «десять», Полис означает «города») используется для обозначения десяти городов. Союз Декаполиса был римским союзом, учрежденным великим императором Помпеем в 64 г. до н.э. В союз вошли десять из важнейших городов Леванта (регион Аль-Шам) (см. рис. 1–5), данный регион предназначался для противостояния влиянию набатеев на юге. Эти города располагались на восточной границе Римской империи на юго-востоке Леванта в I в. до н.э.

Не единожды этот термин упоминается в Новом Завете, обозначая регион, через который проходил Иисус:

*И пошел и начал проповедовать в Десятиградии, что сотворил с ним Иисус. И все дивились (Марк 5:20); И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима и Иудеи и из-за Иордана (Матфей 4:25); Вышед из пределов Тирских и*

*Сидонских, Иисус опять пошел к морю Галилейскому через пределы Десятиградия (Марк 7:31).*

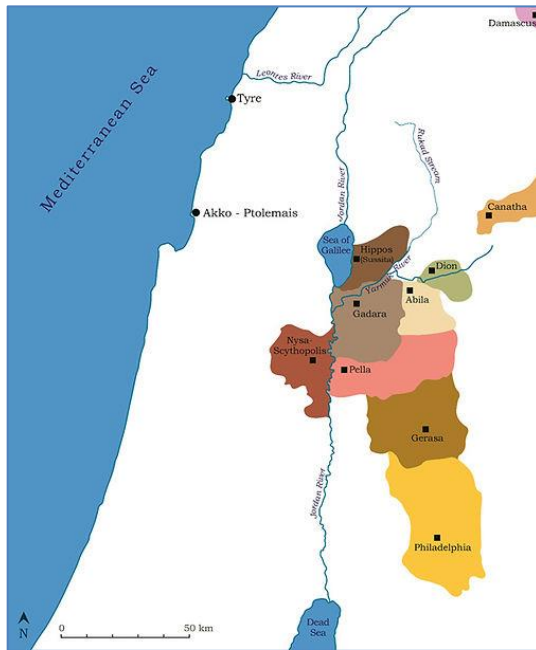


Рис.1. Карта с изображением основных городов Десятиградия

**Иордания:** *Gerasa (Jerash), Гераса (Джираш) – Philadelphia (Амман), Филадельфия (Амман) - Pella (Tabket Fahel-Erbed), Пелла (Табкет Фахель - Эрбед) – Gedara (Umm Qais), Гедара (Умм Кайс) - Abila (Harta), Абила (Харта) – Dion (Aydoun -Tal El Hosn), Дион (Айдун - Таль Эль Хосн) – Canatha (Umm el-Jimal), Каната (Умм Эль-Джимал).* **Палестина:** *Hippo (El Hosn), Гиппос (Эль-Хосн) - Nysa Scythopolis (Bisan), Нуса Скифополь (Бисан).* **Сирия:** *Damascus, Дамаск [1].*



Рис. 2. Gerasa (Jerash), Гераса (Джираш)



Рис. 3. Gedara (Umm Qais), Гедара (Умм Кайс)



Рис. 4. Hippos (El Hossn), Гиппос (Эль-Хосн)



Рис. 5. Nysa Scythopolis (Bisan), Ниса Скифополь (Бисан)

Ниже следует перечисление важнейших библейских событий в хронологическом порядке, связанных с городами Десятиградия:

26 AD (Anno Domini, год Господень, в православной традиции – летоисчисление *наша эра*) Первое чудо преображения в Кане Галилейской *Cana in Galilee*.

26 AD Чудо о служителях в Назарете и Капернауме Nazareth & Capernaum.

27 AD Посещение Al Kodos<sup>1</sup>.

27 AD Последователи Иисуса принимают крещение в реке Иордан River Jordan.

27 AD Путешествие на север в Галилею через Сихарь в Самарии.

28 AD Пересечение Галилейского моря на пути в Герасу Gerasa (Gadara).

29 AD Иисус насытил 5000 голодных на территории Десятиградия Decapolis.

29 AD Посещение Тира и Сидона (Tyre & Sidon), Dalmanutha & Bethsaida.

29 AD Петр провозглашает Иисуса Мессией в Цезарии Филипповой Caesarea Philippi.

29 AD Преображение Господне на горе Харамун Mount Hermon.

29 AD Иисус следует из Самарии в Al Kodos.

35 AD Иисус является Павлу на пути в Damascus.

## Иордания

Автор исторической хроники «Христианские древности в Иордании» епископ Салим Ас-Сайега, бывший наместник римского патриарха в Иордании, упомянул, что Иисус проходил через Иордан [1]:

*Но Иисус с учениками Своими удалился к морю, и за Ним последовало множество народа из Галилеи, Иудеи, Иерусалима, Идумеи и из-за Иордана (Марк 3:7-9).*

Если обратиться к карте Палестины и Иордании времен Христа, то становится ясно, что за Иорданом простирается область, включающая Иорданскую долину, расположенную восточнее реки Иордан с юга Табка Фалах (Абила) вплоть до Мертвого моря, район Мадаба до Моджиба и его конечной точки в Мертвом море, Соляной район и долину Закра (Джабук) вместе с окружающими ее горами. В остальном же это территория нынешней Иордании, за исключением пустыни, простирающейся на восток и на юг.

---

<sup>1</sup> Al Kodos, здесь и далее ближневосточное название Иерусалима

В Вади-эль-Харар в деревне Бет-Эная, к востоку от реки Иордан, расположено древнее место для купания и омовения, оно считается одним из самых важных сакральных мест для христиан всего мира. В районе реки Иордан Иисус принял крещение от Иоанна Крестителя. Во время последних раскопок, проводившихся в Иордании в 1997 году, был обнаружен ряд древних памятников, связанных с местом, где крестился сам Иоанн Креститель и где также крестился Иисус.

*И когда выходил из воды, тотчас увидел Иоанн разверзающиеся небеса и Духа, как голубя, сходящего на Него. И глас был с небес: Ты Сын Мой Возлюбленный, в Котором мое Благоволение (Марк 1:9-10); Это происходило в Вафаваре при Иордане, где крестил Иоанн (Иоанн 1:28).*

Летом 26 г. н.э., когда Он выходит из воды, Святой Дух нисходит на него в виде голубя:

*Вот, Отрок мой, которого Я держу за руку, избранный Мой, к которому благоволит Душа Моя. Положу Дух Мой на Него, и возвестит народам суд. (Исайя, 42:1); И глас был с небес: Ты Сын Мой Возлюбленный, в Котором Мое благоволение (Марк 1:11); Я помазал Царя Моего над Сионом, святою горою Моею; Возведу определение: Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя (Псалом 2:6-7).*

**Гедара, Гераса** (современный Джераш в Иордании) был одним из десяти городов Десятиградия.

В Новом Завете упоминается, что, проходя сквозь каменную стену (Умм Кайс), Иисус встретил двух бесноватых и исцелил их от «легиона» злых духов, жители Гедары были поражены этим чудом:

*И приплыли в страну Гадаринскую (от Гедара – прим. И.Б.), лежащую против Галилеи. Когда же вышел Он на берег, встретил Его один человек из города, одержимый бесами с давнего времени, и в одежду не одевавшийся, и живший не в доме, а в гробах. Он, увидев Иисуса, вскричал, пал перед Ним и громким голосом сказал: что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? Умоляю Тебя, не мучь меня. Ибо Иисус повелел нечистому духу выйти из сего человека, потому что он долгое время мучил его, так что его связывали цепями и узами, сберегая его; но он разрывал узы и был гоним бесами в пустыни. Иисус спросил его: как тебе имя? Он сказал: легион, - потому что много бесов вошло в него. И они просили Иисуса, чтобы не повелел им идти в бездну. Тут же на горе паслось*

*большое стадо свиней, и бесы просили Его, чтобы позволил им войти в них. Он позволил им. Бесы, выйдя из человека, вошли в свиней, и бросилось стадо с крутизны в озеро и потонуло. Пастухи, видя происшедшее, побежали и рассказали в городе и в селениях. И выжили видеть происшедшее; и, придя к Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы, сидящего у ног Иисуса, одетого и в здравом уме; и ужаснулись. Видевшие же рассказали им, как исцелился бесновавшийся. И просил Его весь народ Гадаринской окрестности удалиться от них, потому что они объаты были великим страхом. Он вошел в лодку и возвратился (Лука 8:26-39). Аналогично – Евангелие от Марка, глава 5:1-17.*

В 1970 году археологи обнаружили остатки большого византийского монастыря и церкви, построенной здесь в V веке нашей эры в память об исцелении гадаринца. Сегодня посетители могут переплыть Галилейское море из Тиверии в Эйн-Гев, а затем сесть на местный автобус, чтобы увидеть мозаику и реконструированные остатки здания сакрального предназначения в Курси (рис. 6).



Рис. 6. Руины давно разрушенной византийской церкви



## Палестина

1. Гора **Аль Кодос** (Джебель Аль Кодос). Во времена Христа гора Аль Кодос, согласно Евангелию от Матфея, была самым священным местом на этих территориях (рис. 7) [2], там Иисус разгневался, увидев торговцев, «людей, обменивающих монеты», в святилище (в церкви), и Евангелие говорит, что он перевернул столы их и объявил, что они превращают Дом молитвы в притон воров.

*Приближалась Пасха Иудейская, и Иисус пришел в Иерусалим и нашел, что в храме продавали волов, овец и голубей, и сидели меновщики денег. И, сделав бич из веревок, выгнал из храма всех, также и овец и волов; и деньги у меновщиков рассыпал, а столы их опрокинул. И сказал продающим голубей: возьмите это отсюда и дома Отца Моего не делайте домом торговли. При сем ученики Его вспомнили, что написано: ревность по дому Твоем снедает Меня. На это Иудеи сказали: каким знамением докажешь Ты нам, что имеешь власть так поступать? Иисус сказал им в ответ: разрушьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его. На это сказали Иудеи: сей храм строился сорок шесть лет, и Ты в три дня воздвигнешь его? А Он говорил о храме тела Своего (Иоанн 2:13-25).*



Рис. 7. Святилище на горе Аль Кодос, в Al Kodos

2. В Евангелиях упоминается, что Иисус провел большую часть своей юности в **Назарете** на севере оккупированных территорий. Современные археологические исследования показали, что в первом веке нашей эры «Назарет» был еврейским поселением, и его жители, по-видимому, отвергли распространение римской культуры.

Археологические раскопки также доказывают, что начиная с 40-х гг. н. э. жители с особым вниманием стали относиться к одному из домов в Назарете, так как считали, что Иисус вырос в нем, и по приказу предводителей Византийской империи дом украсили мозаикой, а над ним построили церковь, чтобы защитить его. Изучение артефактов, найденных внутри дома, показывает, что все предметы, возможно, относятся к первому веку нашей эры, то есть времени, когда здесь жил Иисус (рис. 8).

*И было в те дни, пришел Иисус из Назарета Галилейского и крестился от Иоанна в Иордане (Марк 1:9).*



Рис. 8. Назарет

3. Раскопки в **Вифлееме** и его пригородах показывают, что город заселялся на протяжении тысячелетий и прославился тем, что был местом рождения Иисуса (рис. 9–10), поэтому долгое время он остается важным пунктом христианского паломничества. Церковь Рождества Христова была построена здесь в шестом веке н. э. и в

настоящее время является объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО.

*В те дни вышло от кесаря Августа повеление сделать перепись по всей земле. Эта перепись была первая в правление Квириния Сирию. И пошли все записываться, каждый в свой город. Пошёл также и Иосиф из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давидов, называемый Вифлеем, потому что он был из дома и рода Давидова, записаться с Мариєю, обручённую ему женою, которая была беременна. Когда же они были там, наступило время родить Ей; и родила Сына своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли, потому что не было им места в гостинице (Лука 2:1-7).*

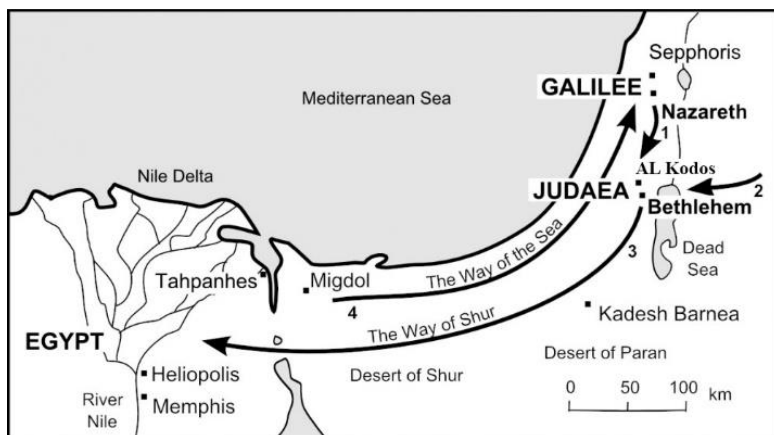


Рис. 9. Карта, показывающая путь от Вифлеема к месту крещения Иисуса



Рис. 10. Вифлеем

**4. Иерихон:** Евангелия описывают, как Иисус посетил Иерихон и совершил чудо, вернув слепому зрение. Археологические раскопки показали, что Иерихон, также известный как «Холм Султана», расположенный на западном берегу Галилейского моря, был заселен более 10 000 лет назад, и это позволяет его считать одним из древнейших городов мира. Хотя Иерихон несколько раз разрушался, он был перестроен и существует до сих пор (рис. 11).

*Когда Он подходил к Иерихону, у дороги сидел какой-то слепой, прося подаяния. Услышав, что мимо проходит много людей, он спросил о происходящем. Ему ответили, что Иисус Назарянин идет. Тогда он закричал: «Иисус, Сын Давидов! Сжался надо мной!» Шедшие впереди бранили его и заставляли молчать, но он кричал еще громче: «Сын Давидов! Сжался надо мной!» Иисус остановился и велел привести его к Себе. И когда тот пришел, Иисус спросил его: «Что ты хочешь? Что сделать для тебя?» Слепой ответил: «Господи, мне бы только видеть!» И сказал ему Иисус: «Пусть откроются глаза твои! Вера твоя исцелила тебя». И слепой тотчас прозрел и последовал за Ним, славя Бога. Увидев это, весь народ воздал хвалу Богу. (Лука 18:38-43).*



Рис. 11. Иерихон

5. **Капернаум** расположен у подножия Галилейских холмов, где бьют горячие источники, богатые минералами. Город расположен на берегу Галилейского моря в долине реки Иордан на высоте около 700 футов / 200 метров ниже уровня моря (рис. 12).

В Евангелиях упоминается, что Иисус некоторое время учил в синагоге Капернаума, также археологи нашли в Капернауме дома, построенные примерно 2000 лет назад, один из домов, по-видимому, был известен в древние времена как дом Петра, одного из учеников Иисуса. Иисус согласно Евангелию от Матфея, посетил этот дом и исцелил тещу Петра от лихорадки.

*А утром, встав весьма рано, вышел и удалился в пустынное место, и там молился. Симон и бывшие с ним пошли за Ним; И, нашедши Его, говорят Ему: все ищут Тебя. Он говорит им: пойдем в ближнее селение и города, чтобы Мне и там проповедовать, ибо Я для того пришел. И Он проповедовал в синагогах их по всей Галилее и изгонял бесов (Марк 1:35-39).*



Рис. 12. Фундаментные блоки из черного базальта  
в синагоге в Капернауме

*И приходят в Капернаум; и вскоре в субботу вошел Он в синагогу и учил. И дивились Его учению, ибо Он учил их как власть имеющий, а не как книжники. В синагоге их был человек, одержимый духом нечистым, и вскричал: Оставь, что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить нас! Знаю Тебя, кто Ты, Святый Божий! Но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него. Тогда дух нечистый, сотрясав его и вскричав громким голосом, вышел из него. И все ужаснулись, так что друг друга спрашивали: что это? Что это за новое учение, что Он и духам нечистым повелевает со властью, и они повинуются ему? И скоро разошлась о Нем молва по всей окрестности в Галилее. Вышедши вскоре из синагоги, пришли в дом Симона и Андрея с Иаковом и Иоанном. Теща же Симонова лежала в горячке; и тотчас говорят Ему о ней. Подошед, Он поднял ее, взял ее за руку; и горячка тотчас оставила ее, и она стала служить им. При наступлении же вечера, когда заходило солнце, приносили к Нему всех больных и бесноватых. И весь город собрался к дверям (Марк 1:21-33).*

**6. Пруд Бейт Хасда.** В Евангелии от Иоанна упоминается, когда Иисус шел по направлению к Al Kodos, он прошел через пруд Бейт Хасда; и местные жители до сих пор верят, что это место помогает при болезнях (рис. 13).



Рис. 13. Пруд Бейт Хасда

## Сирия

1. **Дамаск.** Незадолго до прибытия в Дамаск Савла воскресший Господь Иисус является ему, Савл, ослепленный, падает на землю. Его ведут за руку в город, и он три дня не ест и не пьет.

Иисус является Савлу (также называемому Павлом) пятью годами позже (в 35 г. после Р.Х.) по дороге в Дамаск в Сирии (см. карту, рис. 14).

*Савл же, еще дыша угрозами и убийством на учеников Господа, пришел к первосвященнику и выпросил у него письма в Дамаск к синагогам, чтобы, кого найдет последующих сему учению, и мужчин и женщин, связав, приводить в Иерусалим. Когда же он шел и приближался к Дамаску, внезапно осиял его свет с неба. Он упал на землю и услышал голос, говорящий ему: Савл, Савл! что ты гонишь Меня? Он сказал: кто Ты, Господи? Господь же сказал: Я Иисус, Которого ты гонишь. Трудно тебе идти против рожна. Он в трепете и ужасе сказал: Господи! что повелишь мне делать? и Господь сказал ему: встань и иди в город; и сказано будет тебе, что тебе надобно делать. Люди же, шедшие с ним, стояли в оцепенении,*

*слыша голос, а никого не видя. Савл встал с земли, и с открытыми глазами никого не видел. И повели его за руки, и привели в Дамаск. И три дня он не видел, и не ел, и не пил (Деяния апостолов 9:1-9).*

Позже Павел пишет христианам в Коринфе, что Иисус явился Петру, двенадцати и «более 500 верующим одновременно» (1 Коринфянам 15:6). Он явился Иакову, «всем апостолам» (1 Коринфянам 15:7) и, наконец, самому Павлу – по дороге в Дамаск (1 Коринфянам 15:8).

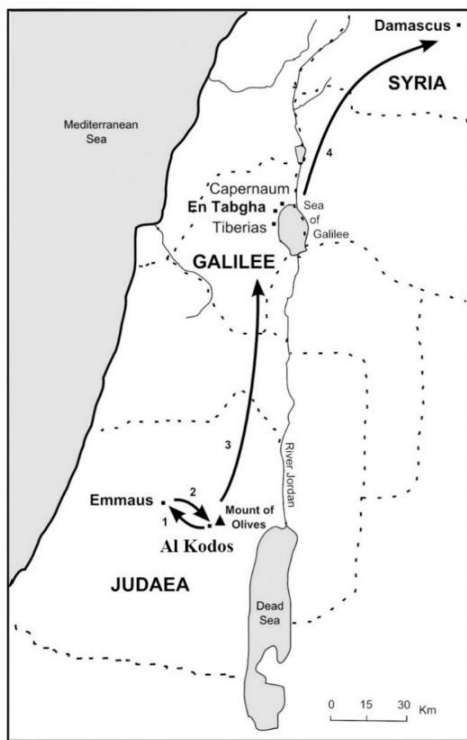


Рис. 14. Карта, изображающая путь к Дамаску



**2. Бейт-Сидон (Вифсаида).** Бейт-Сидон – исторический город на сирийских Голанах, считающийся одним из святых городов в истории христианства. Точное местонахождение Вифсаиды было неизвестно до тех пор, пока недавние археологические раскопки недалеко от места впадения реки Иордан в Галилейское море не обнаружили остатки рыбацкой деревни, которая была местом рождения Симона Петра, Андрея, Иакова и Иоанна, четырех ближайших соратников Иисуса. (см. рис. 14). Около Вифсаиды Иисус вернул зрение слепому (см. Марк 8:22–26), хотя позже он критиковал жителей города за их неверие (см. Матфея 11:21–22).

В течение двух лет своей миссионерской деятельности Иисус посещает Вифсаиду на северо-восточном берегу Галилейского моря летом 29 г. н.э. (см. карту, рис. 14). Иисус исцеляет слепого, возложив ему руки на глаза:

*Приходит в Вифсаиду; и приводят к нему слепого и просят, чтобы прикоснулся к нему. Он, взяв слепого за руку, вывел его вон из селения и, плюнув ему на глаза, возложил на него руки, и спросил его: видит ли что? Он, взглянув, сказал: вижу проходящих людей, как деревья... И послал его домой, сказав: не заходи в селение и не рассказывай никому в селении (Марк 8:22-26).*

Из Вифсаиды Иисус и Его ученики отправляются на север вдоль реки Иордан в языческие селения вокруг Кесарии Филипповой (рис. 16), оставляя позади шумную жизнь иудейских городов на берегу Галилейского озера:

*И пошел Иисус с учениками Своими в селения Кесарии Филипповой. Дорогою Он спрашивал учеников Своих: за кого почитают меня люди? Они отвечали: за Иоанна Крестителя, другие же – за Илию, а иные - за одного из пророков. Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? Петр сказал Ему в ответ: Ты - Христос (Марк 8:27-29).*



Рис. 15. Руины Вифсаиды

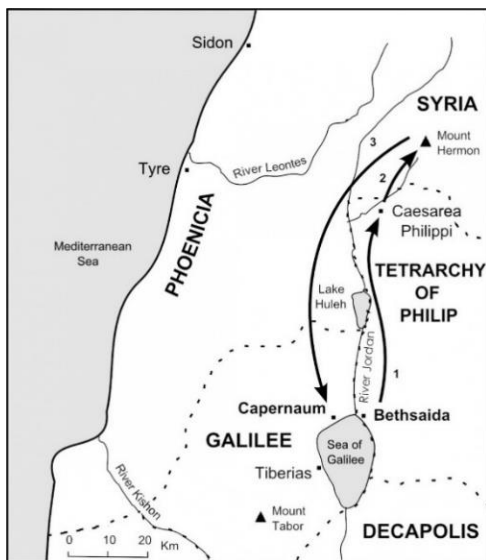


Рис. 16. Карта с изображением священной горы Ермон (Гермон) и Кесарии Филипповой

**3. Кесария Филиппова.** В Евангелиях упоминается, что Иисус посетил районы на юге Сирии. известно, что в Кесарии Филипповой, которая сегодня называется Баниас аш-Шам, он объявил, что Петр будет главой апостолов.

*Придя же в страны Кесарии Филипповой, Иисус спрашивал учеников Своих: за кого люди почитают Меня: Сына Человеческого? Они сказали: одни за Иоанна Крестителя, другие за Илию, а иные за Иеремию, или за одного из пророков. Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? Симон же Петр, отвечая, сказал: Ты -- Христос, Сын Бога Живаго. Тогда Иисус сказал ему в ответ: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, Сущий на небесах; и Я говорю тебе: ты Петр, и на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее (Матфей 16:13-18).*

Действительно, сам святой Петр родом из Вифсаиды, расположенной к востоку от Галилейского озера. В самой Вифсаиде Иисус совершил одно из самых известных своих чудес по христианским верованиям – хождение по воде.

Кесария Филиппова – в тетрархии Филиппа – находится у подножия горы Ермон (Хермон), у второго по величине из четырех основных источников реки Иордан (см. карту, рис. 16). Над участком возвышается скальный утес, у основания которого бьет ряд источников. В римские времена здесь был известный центр языческого поклонения, и Иисус, похоже, выбрал этот нееврейский центр религиозного паломничества, вдали от еврейских толп, чтобы спросить учеников, действительно ли они понимают его истинную личность.

Гора, на которой произошло «преображение», вероятно, была горой Ермон, недалеко к северу от Кесарии Филипповой - в том месте, где Иисус спросил учеников: «За кого вы почитаете Меня?» Гора Хермон (что означает «святылище») (рис. 16) является самой высокой горой в регионе (она расположена между Ливаном и Сирией) и имеет постоянное белое снежное поле, которое является источником воды, питающей реку Иордан. Это было священное место для первых хананеев и одно из «высот» языческого поклонения, часто почитаемое во времена Ветхого Завета. Иисус выбрал это особое место, чтобы показать свои личные и уникальные отношения с Богом, а также свои тесные связи с наиболее

уважаемыми ранними лидерами иудейской религии, Моисеем и Илией.

Таким образом, образ Десятиградия в Библии преисполнен глубокими символами веры, основанных на реальных артефактах и глубоких сакральных смыслах, уходящих в древность первых цивилизаций.

### **Список использованных источников**

1. Segal, A. The Decapolis: An Historical-Archaeological Survey [Электронный ресурс] / Arthur Segal // Hippos Excavation Project. – 2021. – Режим доступа: <https://www.dighippos.com/decapolis>. – Дата доступа: 30.03.2023.

2. Басант, Дж. Религиозные места, где ходил Иисус. أماكن دينية سار فيها السيد المسيح. [Электронный ресурс] / Джамиль Басант. – Режим доступа: <https://www.youm7.com>. – Дата доступа: 30.03.2023.